

Finanzamt / <i>налоговая инспекция</i>
Steuernummer / <i>налоговый номер</i>
Identifikationsnummer / <i>ИНН</i> (soweit schon erhalten / <i>если был присвоен</i>)

Zutreffendes bitte ankreuzen
 Нужно отметить крестиком

I. Antrag auf Erteilung einer Ansässigkeitsbescheinigung für Zwecke der Steuerentlastung gemäß dem Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der ¹

Ходатайство о выдаче свидетельства о резидентстве для целей налоговых послаблений согласно Соглашению об избежании двойного налогообложения между Федеративной Республикой Германия и

Name des anderen Vertragsstaates / *наименование другого Договаривающегося государства*

A.) Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen / сведения о личности налогоплательщика (ов)

Name und Vorname der natürlichen Person bzw. Name der juristischen Person <i>фамилия и имя физического лица или наименование юридического лица</i>	
Geburtsdatum / <i>дата рождения</i>	
Straße, Hausnummer / <i>улица, номер дома</i>	
Postleitzahl, Wohnort / <i>почтовый индекс, место проживания</i>	
Besteht im Ausland auch eine ständige Wohnstätte? <i>Имеется ли постоянное жилище за рубежом?</i> Wenn ja, liegt der Mittelpunkt der persönlichen und wirtschaftlichen Interessen in der Bundesrepublik Deutschland? <i>Если да, то находится ли центр личных и хозяйственных интересов в Федеративной Республике Германия?</i> Adresse(n) der ausländischen Wohnstätte(n) <i>Адрес(а) зарубежного жилища</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>да</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>нет</i> <input type="checkbox"/> ja / <i>да</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>нет</i>
Liegt der Ort der tatsächlichen Geschäftsleitung der juristischen Person in Deutschland? <i>Находится ли место фактического руководящего органа юридического лица в Германии?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>да</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>нет</i>
<input type="checkbox"/> Bescheinigung wird als Gesellschafter der folgenden Personengesellschaft benötigt / <i>Свидетельство требуется мне в качестве совладельца указанного ниже простого товарищества.</i> Name, Anschrift und Steuer-/Identifikations-Nr. der Personengesellschaft / <i>Наименование, адрес и налоговый номер / ИНН простого товарищества:</i>	

¹ Bitte in zweifacher Ausfertigung einreichen / *Просьба представить в двух экземплярах.*
 Nur im Original gültig / *Действителен только в оригинале.*

Steuernummer / *налоговый номер*
Identifikationsnummer / *ИНН*
(soweit schon erhalten / *если был присвоен*)

B.) Angaben über die im Ausland zu entlastenden Einkünfte / *Сведения о доходах, освобождаемых за рубежом*

Art der Einkünfte (z.B. Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren, Vortragshonorare) <i>Вид дохода</i> (напр., дивиденды, проценты, лицензионные платежи, гонорары)	Zuflusszeitpunkt ggf. voraussichtlicher Zuflusszeitpunkt) <i>Момент получения</i> (возможно, предполагаемый момент получения)	Name und Anschrift des Schuldners der Vergütungen (ausschüttende Gesellschaft) <i>Наименование и адрес плательщика</i> <i>вознаграждений</i> (распределяющая компания)	Bezeichnung der depotführenden Stelle und Depotnummer <i>Наименование банка- депозитария, номер депозита</i>

Datum / *дата*

Unterschrift der / des Antragsteller(s) / *подпись заявителя (ей)*

**II. Ansässigkeitsbescheinigung der deutschen Finanzverwaltung
*Свидетельство о резидентстве, выданное германской налоговой администрацией***

Für Zwecke der Steuerentlastung ausschließlich hinsichtlich der in Abschnitt I. B. bezeichneten Einkünfte wird bestätigt, dass die / der in Abschnitt I. A. genannte Steuerpflichtige im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und

Для целей налогового послабления исключительно применительно к доходам, указанным в разделе I.B., подтверждается, что указанный в разделе I.A. налогоплательщик в понимании Соглашения об избежании двойного налогообложения между Федеративной Республикой Германия и

Name des anderen Vertragsstaates / *наименование другого Договаривающегося государства*

in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / *является резидентом Федеративной Республики Германия*

im Zeitraum / *в период* vom / с _____ bis / по _____ in der Bundesrepublik Deutschland ansässig ist / *war / являлся резидентом Федеративной Республики Германия*

und die in Abschnitt I. A. enthaltenen Angaben zur Person der / des Steuerpflichtigen nach Kenntnis des Unterzeichners richtig sind / *и что по сведениям ниже подписавшегося данные о налогоплательщике (ах), указанные в разделе I.A., являются достоверными.*

Finanzamt / *налоговая инспекция*

Straße, Hausnummer / *улица, номер дома*

Postleitzahl, Ort / *почтовый индекс, место*

Telefon / *телефон*

Datum / *дата*

Dienstsiegel / *служебная печать*

Unterschrift / *подпись*